LE RENOVATEUR

NUMÉRO 463

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Mercredi 07 novembre 2007

10000 kip



Première visite de Kim Yong Il au Laos

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 72, Télécopie: (856-21) 21 78 73

www.lerenovateur.org.la

WIG BAZAAR

Une fois par an !

Dimanche, 18 Novembre
10h - 17h Hotel Cosmo

Une journée pour toute la famille !

spectacles, jeux, dégustation de spécialités du monde entier, artisanat Lao et international

Grande loterie !!!
Tickets en vente 10.000 Kip sur place

Vols vers Brunei, Malaysie

Vol en Hélicoptère

Meuble K&B

Nuits d'hotel

Soins SPA

100% des fonds collectés financeront des projets scolaires ou médicaux.

Les bénévoles du WIG ne sont pas défrayés.

Women's International Group

Against which risks would you protect your property?

- Fire
- Water damage
- Glass breakage
- Electrical damage
- Burglary
- Liability to neighbours
- Family Liability



AGL Home Insurance

The best way to protect your property from fire and other disasters

* The Personal Accident (P.A) covers death or permanent disability from any accident in daily life 24 hours, with 20 million kip sum assured for 6 months.

Assurances Générales du Laos

33 Lane Xang Avenue, 2nd floor Vientiane Commercial Building, P.O. Box 4223, Vientiane, Lao PDR
Tel: (856-21) 21 5903, 21 5162, 21 7598-89; Fax: (856-21) 21 5904
E-mail: agl@agl-allianz.com; www.agl-allianz.com

Assurances Générales du Laos

Member of Allianz

LE RENOVATEUR

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la Culture

Directeur:
Savankhone Razmountry

Rédacteur en chef:
Khamphouth Xayasomroth

Secrétaire Général de la Rédaction:
Somsanouk Mixay

Comité de Rédaction:
Somphavan Inthavong
Somsanouk Mixay
Chanthao Pathammavong
Khamphao Phonekèo
Prof, Dr Sommone Phousavath
Darouny Ratanavong
Houphanh Rattanavong
Maligna Saignavong
Mongkhol Sasorith
Chanphéng Siratana

Journalistes :
Manila Vanthanouvong
Phong Thammavongsa
Somphavanh Siramath
Bouaphanh Vibounsak
Sonesavanh souliyaphack
Phetphosay sèngpaseuth
Vayorath xayasomroth

Correcteurs/Contributeurs:
André Piozet
Thibault Houspic

Maquettiste et publicité:
Viphaphone Phommabouth

Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong

Design : BlueGrass

BP 8706, Rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel .(856)(21)217872,
Fax(856)(21)216365
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

Relations internationales
4. Première visite de Kim Yong Il au Laos

Actualité
5. L'Ambassade de France honore de hauts fonction...
6. Bilan des accidents de la route

Francophonie
7. VALOFRASE offre 500 livres à l'Université Nationale ...

Economie
8. Le point sur le dialogue entre secteurs public et privé

Commerce
9. Nouveaux débouchés pour le café Sinouk

Agriculture
10. L'agriculture biologique intéresse les consommateurs japonais

Environnement
11. Le festival des pirogues face aux enjeux ...

Éducation
12. Bourses scolaires de la FSE

Santé
13. Une aide provenant des Philippines

Exposition
14. « Lumières du Mékong »
15. Du vent dans les toiles

Culture
16. Les fusées de Naga

Artisanat
17. Houngsavang Taymany, artiste du papier mâché

Livre
18. La coopération internationale et les ONG françaises ...

Profil
19. L'usine de produits pharmaceutiques numéro 2

Ethnobotanique
20. Grenade

Cuisine
21. Brochettes de porc à la vietnamienne

Sport
22. Le 12e Open de tennis Pepsi
23. Victoires cycliste lao à Loei

Dans l'objectif
24. Evénements de la semaine en photos

Guide
25. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
26. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE :
Première visite au Laos de Kim Yong Il

Le Président Choummaly Sayasone accueille le Premier ministre de la RPD de Corée -Photo Khamphanh

Première visite de Kim Yong Il au Laos



Rencontre officielle entre la RDP Lao et la RPD de Corée à Vientiane.

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Répondant à l'invitation de son homologue lao, M. Bouasone Bouphavanh, le Premier ministre de la République Populaire Démocratique de Corée, M. Kim Yong Il est arrivé le 4 novembre 2007 à Vientiane pour effectuer une visite officielle d'amitié de cinq jours en République Démocratique Populaire Lao.

Arrivé à l'aéroport international de Wattay par un vol spécial de la République Populaire Démocratique de Corée, M. Kim Yong Il été accueilli à sa descente d'avion par le ministre de l'Energie et des mines, M. Bosaykham Vongdara, et par d'autres personnalités importantes lao. L'ambassadeur de RPDC en RDP Lao était également présent.

Le cortège officiel a conduit la délégation du Premier ministre au siège du PPRL à Vientiane. Dans l'après-midi du même jour, accompagné des officiels lao, M. Kim Yong Il s'est rendu à l'esplanade du That Luang pour déposer une gerbe de fleurs au pied du monument du soldat inconnu, avant de visiter le stupa du That Luang. Le Premier ministre s'est ensuite rendu à l'ambassade de son pays à Vientiane, où il a rencontré l'ambassadeur et ses collègues. M. Kim Yong Il a été salué officiellement par son homologue lao, M. Bouasone Bouphavanh, lors d'une cérémonie organisée le 5 novembre devant l'Assemblée nationale.

Les deux Premiers ministres se sont rencontrés au bureau du Premier ministre à Vientiane. M. Kim Yong Il s'est rendu le même jour au palais présidentiel pour s'entretenir avec le président lao, M. Choummaly Sayasone, avant d'aller visiter le musée Kaysone Phomvihane, où lui a été remise la médaille Kaysone Phomvihane. Dans la soirée du même jour, à la résidence du Parti à Vientiane, M. Bouasone Bouphavanh a offert un banquet en l'honneur de son homologue de la RPD de Corée. La visite de ce dernier au Laos prend fin le 7 novembre. C'est la première fois que M. Kim Yong Il venait au Laos depuis son accession au poste de Premier ministre en avril 2007.

La République Populaire Démocratique de Corée et la République Démocratique Populaire Lao entretiennent des relations diplomatiques depuis le 24 juin 1974. Depuis cette date historique, les relations et la coopération entre ces deux pays n'ont cessé de se développer. Depuis 1975, 63 délégations lao ont effectué des visites d'amitié en RPD de Corée et 59 délégations coréennes sont venues au Laos.

La RPD de Corée et la RDP Lao coopèrent depuis 1996 dans l'exploitation d'une mine d'étain à Phonetiou, province de Khammouane. En août 2005, la RPD de Corée a construit à Vientiane un centre pour la coopération des jeunes des deux pays. Malgré les changements qu'a connus le monde, les deux pays luttent pour maintenir les acquis socialistes mondiaux. Le gouvernement lao soutient la réunification de la Corée.

A cette occasion le Rénovateur publie la biographie de M. Kim Yong Il :

Né le 2 mai 1944, M. Kim Yong Il est entré dans l'armé populaire coréenne en 1961 et y est resté pendant neuf ans. Il a effectué ses études universitaires dans le domaine des communications et des transports terrestres et maritimes.

Ensuite, il s'est engagé activement au service de la Révolution. Il a été nommé ingénieur supérieur, directeur général adjoint puis ministre des communications et des transports terrestres et maritimes. M. Kim Yong Il a été élu Premier ministre de la République Populaire Démocratique de Corée en avril 2007. Elu membre de l'Assemblée populaire suprême lors de la 10e session, en septembre 1998, M. Kim Jong Il a reçu l'ordre de Kim Il Sung, la plus haute distinction de la RPD de Corée et d'autres médailles dont celle de l'ordre du drapeau national de première classe.

L'Ambassade de France honore de hauts fonctionnaires lao

SONESAVANH SOULIYAPHACK

Le lundi 5 novembre à 17h00, l'ambassadeur de France, M. Maurice Portiche, a remis l'insigne d'Officier dans l'Ordre National du Mérite à M. Lytou Bouapao, vice-ministre de l'Education, celle de Chevalier de l'Ordre des Palmes Académiques à Mlle Soulinthone Pakhong, Conseillère pédagogique nationale de Physique, et à Mme Southammavong Douangpy, Conseillère pédagogique nationale de Biologie, enseignantes dans les classes bilingues. La France tient à témoigner sa vive reconnaissance pour l'aide et l'amitié apportées par ces trois personnalités au rayonnement de l'éducation et de la culture françaises.



M. Maurice Portiche remet les insignes à Mme Southammavong Douangpy.

M. Lytou Bouapao, vice-ministre de l'Education, a reçu un enseignement français à Vientiane et a joué un rôle important dans la mise en œuvre de la coopération linguistique et éducative entre la France et le Laos. Il garde, depuis, d'excellentes relations avec la France qui l'a nommé au grade d'Officier de l'Ordre National du Mérite.

La France remercie aussi vivement Mlle Soulinthone Pakhong, de formation française, qui est aujourd'hui Conseillère pédagogique nationale de Physique mais aussi enseignante pour les classes bilingues. Oeuvrant en faveur de l'encadrement pédagogique des enseignants des matières scientifiques en français et promouvant la culture scientifique française au Laos, elle est nommée Chevalier de l'Ordre des Palmes Académiques par le gouvernement français.

Mme Southammavong Douangpy, qui a également reçu une formation scientifique française, contribue au rehaussement du dispositif éducatif français par son engagement en tant que conseillère pédagogique nationale de biologie pour les classes bilingues. En la nommant Chevalier de l'Ordre des Palmes Académiques, la France entend également lui marquer toute sa gratitude.

Premier festival du film japonais à Vientiane

SONESAVANH SOULIYAPHACK

Le ministère de l'Information et de la culture en coopération avec l'ambassade du Japon au Laos, le centre de coopération et de développement des ressources humaines Lao-Japon organise à Vientiane, le premier festival du film japonais, à l'occasion du mois de l'amitié lao-japonaise.

Les projections ont lieu au palais national de la culture jusqu'au 11 novembre ; en semaine, de 18h30 à 20h30 et le week-end de 16h à 18h ; tous les films sont en version originale sous-titrée anglais. L'ouverture du festival, le 2 novembre a été coprésidée par le vice-ministre de l'Information et de la culture, M. Bouangeun Xaphouvong et l'ambassadeur du Japon au Laos, M. Masaaki Miyashita. En première, le public a assisté à la projection de *Water boys* de Yaguchi Shinobu. En tout, dix films sont programmés dont deux long-métrages lao : *Nodo Jiman, Tora-san's Sunries Sunset, Tsubiki Sanjuro, Take me out to the snowland, Watashi O Ski Ni Tsurete Itte, Robocon, Red-Beard-Akahige, Dora-Heita, Faraway Sun*set et les deux film lao, *Duang Chai Por* (cœur de père) *et Bod Hien Sivit* (expérience de la vie).



Le public assiste à la première du film *Water boys.*

Ce festival du film japonais placé sous le signe de l'échange culturel est ponctué d'animations associées. Celles-ci se déroulent sur deux week-ends au Centre Lao ITECC. Samedi dernier, les étudiants lao du centre de coopération et de développement des ressources humaines Lao-Japon de l'Université national du Laos ont participé à un concours de chansons japonaises « *Japanese Song Sining Contest* ». Prochainement du 9 au 11 novembre, on assistera à des spectacles de danses traditionnelles lao et japonaises. Pour compléter harmonieusement les spectacles, le public est invité à se rendre aux stands de dégustation de cuisine japonaise, où il pourra notamment, y trouver les fameux *sushis.*

Bilan des accidents de la route

PHETPHOSAY SENGPHASEUTH

Le nombre d'accidents de la route et de leurs victimes augmente régulièrement au Laos, en particulier lors de fêtes comme la fin du carême bouddhique. Bien que le gouvernement lao ait édicté des règles pour remédier à ce problème, les accidents sont toujours fréquents. Le chef de la police de la circulation à Vientiane, M. Viengxay Soutgnanong, a déclaré : *« Il y a trop d'accidents, trop d'usagers ne respectent pas les règles de sécurité routière bien que le comité chargé de la sécurité routière, ait transmis une circulaire à tous les services de police demandant l'application stricte des règles.*

Les causes d'accident sont souvent dues à une mauvaise conduite, à une vitesse excessive, au non-respect du code de la route ou encore à la conduite en état d'ébriété.



La vitesse excessive est la première cause des accidents de la route.

Les contrôles de police vont être renforcés mais nous mènerons également des opérations de prévention et de sensibilisation. Dans les arrondissements de Chanthabouly et Sisattanak, les panneaux de signalisation et les feux sont trop souvent ignorés. De nombreux conducteurs n'ont pas de permis ni d'assurance.

La conduite sous l'emprise d'alcool ou de médicaments n'est pas rare. Théoriquement, la circulation se fait à droite mais les véhicules utilisent n'importe quel côté de la route. Les motocyclistes ne prêtent pas assez d'attention aux voitures. On voit parfois des motos transporter plus de deux personnes, ce qui une infraction serieuse sérieusement aux règles de sécurité. »

Les chantiers sont souvent mal indiqués et difficiles à repérer la nuit. Les routes sont mal éclairées, de nombreux véhicules n'utilisent pas leurs phares ou leurs feux de signalisation. Les transports publics sont trop limités après le coucher du soleil. La forme la plus courante de transport public est le touk-touk mais des taxis ainsi que des voitures de location sont également disponibles, mais, la plupart de leurs chauffeurs ne parlent cependant pas assez bien l'anglais et les véhicules sont généralement en mauvais état. Les transports interurbains sont assurés par des autobus, des camions et des camionnettes, véhicules eux aussi souvent mal entretenus.

Statistiques des accidents de la route à Vientiane

Année	2007
Blessés	42
Blessés graves	29
Mortalité	3
Blessés légers	7
Véhicules endommagés	2
Véhicules hors d'usage	5

Statistiques à propos des personnes accidentées

Année	2007
Jeunes	52
30-50 ans	7
Policiers	0
Blessés légers	0
Ouvriers	0
Etrangers	0

1. Simeuang Minimart, Rue Samsenthaï, en face du Vat Simeuang.
2. Phimphone, 3, Rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du Vat Dongpalane.
4. Mme Viensay, Stand Pepsi en face de Namphou.
5. Minimart, Quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
6. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham.

ທະນາຄານພັດທະນາລາວ
LAO DEVELOPMENT BANK
L D B
HEAD OFFICE
31.Pangkham Road , Vientiane Lao P.D.R.
P.O. Box: 2700 Tel: (856-21) 213300 -03



SERVICE
◆ Deposits
◆ Loans
◆ Exchange
◆ Bank Guarantee
◆ Domestic & International Settlement
◆ Quick domest funds transfer
◆ L / C Service

♦ Nakhoneluang Tel: 021 213400
♦ Luangprabang Tel: 071 212185
♦ Houyai Tel: 084 211024
♦ Khammuane Tel: 051 212073
♦ Sayabouly Tel: 074 211029
♦ Paksane Tel: 054 212025
♦ Phonhong Tel: 023 211456
♦ Savannakhet Tel: 041 212226
♦ Oudomxay Tel: 081 312059
♦ Laksao Tel: 054 311044
♦ Xiengkhouang Tel: 061 313041
♦ Sekong Tel: 038 211076

THE LAO DEVELOPMENT BANK IN LAO PDR
TRUST SUSTAIN ABILITY TRANS-PARENCY PUBLIC SERVICE

VALOFRASE offre 500 livres à l'Université Nationale du Laos

SONESAVANH SOULIYAPHACK



De gauche à droite : M. Claude Cuenot, Mme Kinsoukhone Sipaseut, Mme Edith Grunstein, M. Maxime Gaudin, Mme Oraphinh Maharat et Mme Phuangmalay.

Au titre du projet VALOFRASE, M. Claude Cuenot, attaché de coopération linguistique du SCAC (Service de Coopération et d'Action Culturelle) et Mme Edith Grunstein, chef de ce projet, ont remis vendredi dernier au département de français de la faculté de Lettres de l'Université Nationale du Laos plusieurs centaines de livres dont des dictionnaires, des magazines, des ouvrages scientifiques ainsi qu'un téléviseur et des DVD. La valeur de ce don est estimée à 5 000 euros. Les biens ont été reçus par Mme Kinsoukhone Sipaseut, vice-doyenne de la faculté de Lettres, Mme Oraphinh Maharat, directrice du département de français de cette faculté, par M. Ounheuane Phanavanh, coordinateur national du projet VALOFRASE ainsi que M. Maxime Gaudin, assistant technique auprès de l'UNL. Ont assisté à cette cérémonie de nombreux professeurs et étudiants du département de français.

Mme Oraphinh a déclaré : *« Nous avons reçu de nombreux matériels et livres afin d'assurer l'enseignement du français. Cependant, nos étudiants ont encore de nombreuses lacunes. Nous avons besoin de soutien supplémentaire de la part de la coopération française. Nous sommes ici 25 professeurs ici à enseigner. Nous avons beaucoup de responsabilités, notamment celle d'appliquer les programmes. Cette année, la première promotion va finir ses études et le programme scolaire va changer. Nous enseignons aussi des matières en langue française comme le géographie. Aujourd'hui, nous sommes très contents de recevoir un soutien. Encore une fois, j'espère que la coopération continuera et je voudrais remercier l'ambassade de France et le projet VALOFRASE ainsi que tous ceux qui nous ont apporté leur aide. Nous avons besoin de livres et de documents pour former les futurs cadres francophones. »*

L'année dernière, VALOFRASE avait déjà offert quatre ordinateurs, six magnétophones ainsi que de nombreux équipements au département de français de la faculté de lettres. La rénovation de la médiathèque est prévue prochainement, pour une valeur estimée à 3 000 dollars.

Parution de « La Francophonie dans le monde 2006-2007 »

MANILA VANTHANOUVONG

Lors d'une conférence de presse organisée le 13 mars, l' administrateur de l'OIF, M. Clément Duhaime a présenté la nouvelle édition du rapport biennal de l'OIF sur la Francophonie dans le monde. Après avoir rappelé l'importance que le secrétaire général et lui-même attachaient au renforcement et au développement de la fonction d'observation du français, notamment dans le cadre du suivi du vade-mecum sur le français dans les organisations internationales adopté au Sommet de Bucarest, M. Duhaime a laissé la parole au professeur Samir Marzouki, son conseiller responsable de cette fonction, qui a présenté les grandes lignes de ce nouveau rapport.

En franchissant la barre des 200 millions de francophones dans le monde, la Francophonie démontre sa vitalité, dont une large part est due au dynamisme démographique des pays d'Afrique, « continent phare » de la Francophonie dans lequel vivent la moitié des francophones, du monde et qui affiche des taux d'apprenants du français ou en français en progression continue.

Après une courte période de baisse, la croissance retrouvée du nombre de personnes apprenant le français ou en français permet à cette langue d'approcher les 110 millions d'enseignés.

Publié par les éditions Nathan, le rapport rend compte de l'actualité francophone, avec le double souci de dresser un état des lieux et de saisir les évolutions dans les domaines suivants : l'enseignement du français ou en français avec en particulier une étude sur son évolution depuis 1994 ; la culture, avec un exposé des débats sur la question de la diversité culturelle, et une vue d'ensemble de la vitalité culturelle francophone ; la communication, avec un panorama des médias en langue française en Europe centrale et orientale et des principaux acteurs de la Francophonie médiatique internationale ; l'économie, avec l'état des relations de coopération et de développement au sein de la Francophonie ; la démocratie et l'État de droit.

L'ouvrage se clôt sur une bibliographie annotée, tandis qu'un cahier cartographique permet d'embrasser d'un coup d'œil les réalités de l'espace francophone.

Le point sur le dialogue entre secteurs public et privé

THIBAULT HOUSPIC

Le Lao Business Forum est organisé pour la troisième fois au total (depuis mi-2006, date de sa première tenue), et pour la seconde cette année, (lundi 5 novembre). Nous avons à ce propos interrogé plusieurs chefs d'entreprises pour connaître leur point de vue. Le Lao Business Forum est du point de vue du secteur privé une occasion unique de soulever puis de régler des problèmes en coopération avec le gouvernement. Pour ce dernier, en plus d'aider le secteur privé à grandir et à contribuer au développement économique du pays comme à la réduction de la pauvreté, ce forum constitue un moyen d'obtenir des échos quant à l'application des politiques, lois et règlements.

Le président de la Chambre nationale de commerce lao, M. Kissana Vongsay, participe activement à ce forum depuis qu'il a été crée en 2005. *« Le soutien de l'International Finance Corporation a été très utile pour permettre au gouvernement et au secteur privé de collaborer et de tenter de régler les problèmes rencontrés par les entreprises, tout en attirant de nouveaux investisseurs dans le pays »*, a-t-il déclaré. M. Kissana



M. Kissana Vongsay

Vongsay a dressé un petit bilan des réussites de ce forum. *« Pour les importateurs et les exportateurs, le forum a permis de réduire les droits de douane et les coûts que ceux-ci impliquent de manière générale. Les discussions* a-t-il expliqué, *ont également permis d'augmenter le poids maximum des camions autorisés à circuler sur les routes nationales du pays. Ce changement permet aux camions de porter des charges plus lourdes et donc de réduire les coûts de transport »* . En outre, le gouvernement a allongé la durée du visa pour les touristes étrangers, ce dernier passant de 15 à 30 jours, et les visas pourront être prolongés dans de nombreux postes frontières et non plus seulement à Vientiane. Sur la question des améliorations à apporter au forum, M. Kissana Vongsay a préconisé une plus grande participation de la part du secteur privé.

Alain Daout, président du groupe de travail sur le tourisme, a déclaré que *« grâce à la coopération avec le gouvernement, il est possible de soulever puis de régler des problèmes, les intérêts de chacun étant souvent convergents. »* M. Daout rejoint M. Vongsay sur la nécessité d'une participation accrue des entrepreneurs, se montrant confiant dans cette orientation car les réussites du forum attirent de plus en plus de participants. *« Le premier forum a été présidé par le ministre du Plan et de l'investissement, le second par le vice-Premier ministre et le troisième par le Premier ministre en personne »*, a-t-il remarqué à ce propos. Il a enfin évoqué l'idée d'un nouveau groupe de travail traitant des sujets transversaux, et non plus seulement sectoriels qui serait en relation avec une équipe interministérielle, afin de régler davantage de problèmes.

Le président de l'association du café lao, M. Sinouk Sisombaht a rejoint le point de vue de M. Daout sur la question des effets bénéfiques du forum qui a selon lui *« créé un raccourci entre les entreprises et le gouvernement, ce qui permet de parler directement avec les décideurs et de régler les problèmes rapidement. »* M. Sisombath est également optimiste sur l'avenir du forum à long terme : *« Lorsque nous réglons un problème, de nouveaux font leur apparition. La société évolue plus vite que les lois, ce qui crée un décalage. Sans un dialogue permanent comme celui que permet le forum, nous ne pourrions absolument pas régler les problèmes aussi vite que nous le faisons. Nous économisons du temps et nous améliorons sensiblement l'environnement économique. »* De bon augure pour la réussite des négociations.



ບໍລິສັດ ທີ. ດີ. ເອັສ ຈຳກັດ

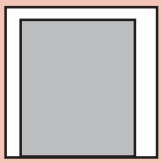
T.D.S. Co.,Ltd

- Service de traduction générale
- Traduction de documents juridiques, de mariage
- Certificats de mariage pour étrangers
- Service d'étude de faisabilité économique
- Délivrance d'autres documents juridiques (titres de propriété...)

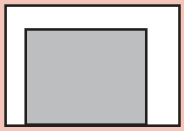
85 route de Khouvieng -Ban Beungkhayong Neua - Vientiane RDP Lao.

Tel/Fax: (856-21)31 33 39 - Mobile : (856-20)990 02 87

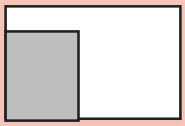
Tarifs des espaces



Pleine page 5 col



1/2 page 5 col



1/4 page 5 col



1/6 page 5 col

Exemples pour une seule parution.

Nouveaux débouchés pour le café Sinouk

SOMPHAVANH SIRAMATH

Selon M. Sisanouk Sisombath, président de l'association des producteurs de café lao ainsi que de l'entreprise Sinouk café lao, sa société attend l'attribution d'un certificat de production de café organique ainsi qu'un certificat pour son usine de production de café. Ces certificats sont très importants, car si l'entreprise les reçoit, son café, d'excellente qualité et proposé à bon prix, pourra être exporté en Europe. Il est prévu que 20 tonnes de café torifié seront exportées, principalement vers les marchés français et allemand. Ces capacités de production seront par la suite augmentées.

L'entreprise prévoit également de former les agriculteurs aux techniques de plantation.

En 2008, la société Sinouk café lao produira du café grillé pour le marché intérieur lao avant d'exporter en Europe l'année suivante.

Le prix du café torifié est quatre à cinq fois supérieur à celui du café vert : 2 000 dollars par tonne contre 10 000 pour le café grillé. Dans le passé, la société Sinouk café lao a vendu du café vert en Europe mais avec un succès mitigé car le café lao, bien qu'excellent, ne dispose pas à l'étranger d'une notoriété suffisante.

La perspective d'exporter du café torifié est pour M. Sisanouk Sisombath un nouveau pari. Déjà une centaine de sociétés étrangères se sont montrées intéressées par l'achat de café torifié issu de la société Sinouk café lao.

En outre, l'entreprise prépare un nouveau terrain d'une surface de 50 hectares pour y planter du café organique.



Une des équipes de Sinouk café lao



Les plateaux de café sèchent au soleil.



L'agriculture biologique intéresse les consommateurs japonais

SOMPHAVANH SIRAMATH



Qu'est-ce que l'agriculture biologique ?

C'est un type de culture qui n'utilise ni engrais chimiques ni insecticides, afin de protéger la santé des consommateurs. Toutefois, il est parfois difficile pour les agriculteurs de répondre à la demande croissante.

Des agriculteurs lao cultivent des produits biologiques depuis trois ans. Ils sont certes moins nombreux que ceux qui utilisent des pesticides, mais leurs produits sont bien plus beaux et plus savoureux.

Au Laos, l'agriculture biologique,a été lancée par le directeur de l'entreprise Lao International import-export, M. Hom Songpadith, qui cherche régulièrement de nouveaux agriculteurs pour répondre à la demande des marchés étrangers. Sa société a un contrat de vente avec l'entreprise japonaise Lien Tou.

« Les agriculteurs disposeront de meilleurs revenus grâce à l'agriculture biologique, précise-t-il. *De nombreux marchés à l'étranger sont intéressés par ce qui est fait au Laos. Ainsi, le Japon importe du Laos plus de 50% des produits biologiques qui sont consommés sur son territoire. Le liseron d'eau s'y vend 25 dollars le kilo, prix nettement supérieur à celui des autres légumes. »*

Des légumes et plantes biologiques (oignons, piments, choux, chardons bénis, citronnelle, basilic, bigaradiers, etc.) sont exportés par Lao International sur le marché japonais, où ils sont diffusés dans les hôtels, restaurants et supermarchés.



« Nous exportons au Japon 400 à 500 kilos de légumes bio par semaine, a ajouté M. Hom Songpadith. *Nous achetions autrefois nos légumes aux agriculteurs de l'arrondissement de Hadsayfong, mais ils ne sont plus en mesure de nous fournir des produits répondant aux exigences de qualité de l'exportation. Nous essayons donc d'acheter des légumes à bon prix aux agriculteurs lao à condition qu'ils soient bio. En Asie et en Europe, bien que les prix augmentent de plus en plus, les gens continuent à consommer bio et nous du mal à répondre à la demande. »*

Les agriculteurs travaillant pour Lao International signent une charte de qualité. M. Hom Songpadith a conclu par ces mots : *« Il est difficile de sensibiliser les agriculteurs lao à la culture bio. Les cultures de légumes biologiques sont souvent détruites par les insectes. Cette forme d'agriculture ne les intéresse pas dans la mesure où ils ont suffisamment de demande sur les marchés locaux. Par ailleurs, ils ont généralement recours aux engrais chimiques qui profitent bien aux cultures. »*

La société possède aussi des jardins maraîchers sur une superficie de neuf hectares dans le quartier de Phonhaikham, arrondissement de Saithany à Vientiane.

« J'ai déjà tenté de recourir à la culture biologique mais la production a malheureusement été détruite par les insectes.

Dans mon village, les agriculteurs ont tous recours aux engrais chimiques et aux insecticides. J'en utilise moi-même pour produire de beaux légumes », nous a expliqué M. Ty, agriculteur dans la région de Meuangnoy, arrondissement de Saysettha.

Ministère de l'Agriculture et des Forêts (MAF)
Dans le cadre du
Programme de Capitalisation en Appui a la Politique de Développement Rural (PCADR)

Le PCADR, financée par l'Agence Française de Développement (AFD), a pour objectif spécifique de contribuer à l'élaboration et à la mise en œuvre d'une stratégie de développement rural adaptée au contexte Lao et à son environnement international.
L'Unité Centrale (UC), qui coordonne les 3 points d'application et est basée au MAF recherche un citoyen Lao pour le poste de :

DIRECTEUR ADMINISTRATIF ET FINANCIER (poste contractuel)

Fonction :
En charge de l'administration, de la supervision comptable et de la logistique de l'UC, sous l'autorité du Directeur Adjoint (DA) du PCADR et de l'Assistant Technique (AT).

Profil:
Diplômé en Comptabilité / Finance / Administration ;
Expérience professionnelle de minimum 5 ans en gestion financière et administrative, gestion de projet et de ressources humaines ;
Bonne communication écrite et orale ;
Maîtrise de l'outil informatique.

Langues :
Très bonne maîtrise du Français oral et écrit ;
Anglais fortement apprécié.

Les candidats potentiels doivent envoyer leur CV détaillé par courrier électronique a: pcadr@etllao.com , référence DAF/UC/CAND.

Le festival des pirogues face aux enjeux environnementaux

SOMPHAVANH SIRAMATH



Tout au long des ces cinq journées de festivités, les rues ont été jonchées de détritus.

La course annuelle des pirogues était encore une fois un spectacle coloré et festif, à l' organisation irréprochable. Le festival s'est déroulé officiellement du 23 au 27 octobre, mais les commercants et les forains se sont installés bien avant au bord du Mékong.

Des deux côtés du quai Fa Ngoum, les étals offraient aux visiteurs un large choix de produits (textiles, alimentaires, musique….), le tout dans une atmosphère joyeuse et bon enfant. Le travail accompli par la police de Vientiane, en collaboration avec les autorités locales dans les districts de Sikhottabong, Chanthabouly, Xaysettha et Sisattanak, pour garantir la sécurité et assurer la fluidité de la foule a été remarquable. Le quai Fa Ngoum et la rue Setthathirath ont été fermés à la circulation. Cette année, les visiteurs ont pu, pour la première fois, bénéficier de toilettes publiques. Malgré toutes la bonne volonté affichée et un meilleur accueil des visiteurs, certains points restent encore à améliorer dans l'organisation de cet événement majeur, le principal étant la gestion des déchets.

Tout au long des ces cinq journées de festivités, les rues ont été jonchées de détritus (sacs plastiques, papiers, emballages…). En plus de la pollution environnementale que ces détritus engendrent, leur odeur après plusieurs jours est nauséabonde, et cela donne également une mauvaise image de la ville aux nombreux visiteurs étrangers présents lors du festival.

Cette année, le service de la propreté et de la décoration urbaine de Vientiane, qui dépend directement du département du développement urbain et de l'autorité administrative de la capitale, a alloué un budget de 20 millions de kip pour payer des agents d'entretien, a confié le chef adjoint du bureau administratif de la capitale, M. Somphone Sengsilavong.

L'année précédente, ce même service avait débloqué un budget de 16 millions de kip pour le même travail. Les autorités ont engagé 50 contractuels qui travaillaient de minuit à cinq heures du matin. Un simple calcul permet de voir que chaque contractuel était payé 320 000 kip pour effectuer cette tâche, ingrate mais ô combien indispensable. Un salaire conséquent pour cinq jours de travail, mais la propreté est à ce prix.

La solution, serait d'obtenir plus de propreté minimum, en incitant les gens à ne pas jeter leurs détritus dans la rue. Ce travail de sensibilisation doit se faire tout au long de l'année et pas seulement en période de festival. Une des mesures très simples et peu onéreuses à prendre serait de disposer des grands containers à poubelles aux endroits « stratégiques ». Les forains ne sont pas non plus sans reproches, ils doivent aussi contribuer à rendre les abords du Mékong plus propres en période de fête. Ne pas jeter les sacs plastiques et réduire les emballages des produits doivent être des règles élémentaires. Les autorités pourront, si la situation l'exige, verbaliser les contrevenants.

Un autre aspect qui doit être abordé par les autorités concerne le traditionnel bateau illuminé, le *lay heaua fay,* tradition ancestrale qui consiste à confectionner en feuilles de bananier des petits bateaux et à disposer en leur centre des encens, des bougies et des fleurs. Les embarcations sont ensuite lâchées sur le Mékong. Malheureusement, de plus en plus, les matériaux naturels font place à des matériaux synthétiques, non biodégradables et très polluants. Au-delà du côté festif et traditionnel du festival, bien entendu fondamental, il ne faudrait pas négliger l'aspect environnemental. Etant donné le nombre de plus en plus important de visiteurs, si aucune mesure concrète et rapide n'est prise pour les prochaines éditions du festival, les autorités vont être confrontées à un problème sanitaire et environnemental majeur.



Bourses scolaires de la FSE

PHONG THAMMAVONGSA

La Fondation pour le Soutien de l'Education (FSE) a remis le 24 octobre dernier au palais national de la culture à Vientiane, les 109 bourses scolaires de l'année scolaire 2007-2008 aux meilleurs élèves défavorisés et aux élèves des ethnies minoritaires qui sont en train d'étudier à l'université nationale du Laos, au lycée de Vientiane et dans les écoles primaires des neuf arrondissements de la capitale.

La cérémonie de remise a été menée par M. Somsavat Léngsavad, vice-Premier ministre, membre permanent du gouvernement, par le président de la FSE, les ministres, les vice-ministres, le comité exécutif de la FSE, les enseignants, les boursiers, etc.



M. Somsavat Léngsavad, remet les bourses scolaires aux jeunes élèves.

A cette occasion, le président de la FSE a rappelé à tous les élèves ayant obtenu des bourses que le respect des parents et des enseignants était essentiel, tout en insistant sur la lutte contre la drogue.

Cette année, de nombreuses entreprises publiques comme privées, lao comme étrangères, ont aidé la FSE à hauteur de 25 milliards de kip. Le même jour, le président de la FSE a également participé dans le village de Hatsiao (district de Thoulakhom, province de Vientiane) à une remise de récompenses pour 50 écoles primaires issues de toutes les provinces du pays. Ces écoles ont été aidées par l'entreprise coréenne Booyoung qui a par ailleurs fait un don de 2,5 millions de dollars pour contribuer à la construction de 100 nouvelles écoles.

A l'issue de l'année scolaire 2006-2007, la FSE a attribué des bourses et offert quelques cadeaux aux meilleurs élèves et enseignants dans les provinces du nord et du sud du pays. Ces 60 bourses au total ont été financées par diverses entreprises à hauteur de 500 millions de kip.

Crée le 24 juin 1997, le FSE cherche depuis dix ans des fonds de la part de donateurs charitables, ayant récolté de nombreuses sommes d'argent qui ont été allouées aux meilleurs élèves et meilleurs établissements. Ainsi, depuis 1997, ce sont 2 364 bons élèves qui ont été récompensés, 1 394 bourses qui ont été accordées aux plus défavorisés et 296 enseignants récompensés pour la qualité de leur pédagogie. En outre, la FSE a aussi offert aux diverses écoles du pays des matériels éducatifs et sportifs comme des ordinateurs, des fournitures scolaires ou des vêtements.

Une entreprise coréenne finance la construction d'écoles

SOMPHAVANH SIRAMATH

Grâce à l'entreprise coréenne Booyong, le Laos disposera bientôt de 100 écoles primaires supplémentaires, cette société ayant financé cette construction à hauteur de 2,4 milliards de kip (2,5 millions de dollars). La cérémonie de remise des fonds a été organisée la semaine dernière à Vientiane en présence de MM. Somsavat Léngsavad, vice-Premier ministre de la RDP Lao et le président de Booyong M. Lee Joong Keun, .

« Au nom du gouvernement lao, de la fondation pour la promotion de l'éducation ainsi que du peuple lao dans son ensemble, je remercie votre entreprise pour ce don, qui permettra sensiblement d'améliorer la qualité du système éducatif dans les régions isolées, a déclaré M. Somsavat Léngsavad. *Ces fonds permettront au Laos de développer considérablement les ressources humaines, ce qui est indispensable pour le développement du pays »*,

*« La promotion de l'éducation est une priorité pour n'importe quel gouvernement au monde,*a quant à lui confié M. Lee Joong Keun. *Je suis très fier, au nom de mon entreprise et en mon personnel, d'avoir aidé le gouvernement lao dans le domaine de l'éducation. Dans l'avenir, nos projetons d'élargir cette coopération à d'autres domaines »*,

Ces fonds permettront de construire de nombreuses écoles dans les régions isolées. Ces dernières seront bâties selon le même plan et leurs dimensions seront de 42 mètres sur huit. Elles se composeront d'un bureau, de cinq classes, de toilettes et seront équipées d'un tableau noir, de chaises et de tables. Leur construction est déjà achevée à plus de 50 % et on estime qu'elles seront opérationnelles dans le courant du mois de juin 2008.

Une aide provenant des Philippines

VAYORATH XAYASOMROTH



Mme Elizabeth Buensuceso, Ambassadrice de la République des Philippines en RDP Lao, a organisé le 3 novembre 2007 une réception à sa résidence de Ban Phonesinouane afin de remercier les médecins M. William T. Lavadia, chef de l'institut orthopédique ainsi que de la médecine sportive et M. Zeferino Arroyo, directeur de la dermatologie pour CCF-Bronze. Cette réception s'est tenue en présence du docteur Khamtanh Bouphayvanh, directeur adjoint du département de la Santé à Vientiane ainsi que de nombreux autres invités.

L'institut d'orthopédie et de médecine sportive a été le premier centre de soins orthopédiques crée aux Philippines. Son unité de soins spécialisés est complétée par des installations modernes ainsi qu'un large éventail de matériels de traction et divers dispositifs pour la rééducation. Il peut se vanter d'avoir effectuer le plus grand nombre d'opérations d'arthroscopie dans tout le pays, en particulier pour les athlètes de haut niveau.

Mme Buensuceso a déclaré : *« Au nom de tous les Philippins, je voudrais remercier tous les médecins qui se rendent au Laos pour aider le secteur de la santé. C'est la troisième fois que des volontaires viennent ici et nous espérons que cela aidera à améliorer la santé des Lao de manière générale. »*

Cet institut est pionnier non seulement dans le pays mais également dans toute la région, et ce pour certains domaines comme la chirurgie de la colonne vertébrale. En 1993, il a présenté son programme appelé « Minimal Invasive Spine Surgery » qui a introduit une technique révolutionnaire. Il a également été le premier à utiliser le dispositif de surveillance « Intra Spinal Cord » pour la chirurgie de la mœlle épinière en 1991 et a continué par la suite à utiliser des techniques novatrices.

En plus de la médecine sportive et du traitement des traumatismes de la colonne vertébrale, l'institut offre également son expertise en matière d'orthopédie adulte. Le St Luke's Bone Bank constitue un complément à cet institut et fournit des soins médicaux optimaux dans le domaine de la reconstruction orthopédique.

Fondé en 1903, il est désormais le plus apprécié et le plus côté des hôpitaux du pays, dirigé par un directeur reconnu dans l'Asie entière.

« Nous sommes très confiants pour l'avenir des habitants lao, cependant il reste à régler le problème de ceux qui vivent dans des régions reculées et peuvent difficilement avoir accès aux soins du fait du manque d'hôpitaux. Bien souvent, les familles manquent d'argent pour se soigner mais notre action, parallèlement à celle de nombreuses ONG, contribue à aider ces gens défavorisés », ont déclaré les docteurs William T. Lavardia et Zeferino Arroyo.

Le centre St Luke's Bone Bank rassemble les matériels les plus sophistiqués et les meilleurs médecins. De plus, il assure une formation continue pour de nombreux étudiants en médecine.

Il est le reflet d'un système de santé très perfectionné aux Philippines, avec neufs instituts, 13 départements et 19 centres d'excellence, sans compter les centaines d'hôpitaux et de cliniques privées.

Il reçoit des patients venus de toute l'Asie, de la Micronésie, du Moyen-Orient, de l'Europe et des Etats-Unis. Sans cesse en mouvement, il s'inscrit dans une politique ambitieuse de perfectionnement technologique, afin de faire du pays l'un des endroits où l'on se soigne le mieux en Asie, notamment par la construction d'un second centre à Fort Bonifacio Global d'ici 2010.

Phongsavanh BANK

Exchange Rates
as 3 September 2007

	USD	THB	EUR
Buy	9,574	282.50	12,811
Sell	9,622	283.90	13,071

Interest Rate	Lao Kip	US Dollar	Thai Baht
Savings Account	3.50%	1.50%	1.00%
Terms Deposit 3- Month	6%	1.75%	1.25%
Terms Deposit 6- Month	8%	2.25%	2%
Terms Deposit 12- Month	10%	3%	2.25%
Premier Account	2.50%	1%	1%
Cash Management Account	4%	1.75%	1.75%

Exposition photographique internationale : Paris - Luang Prabang - Vientiane

« Lumières du Mékong »

Une approche qui tente de capter l'âme lao

MANILA VANTHANOUVONG

Une exposition photographique dans trois villes sur deux continents vient à Vientiane pour le Boun That Luang. Constuite autour du thème de la lumière, elle présente deux fêtes, Boun Ok Phansa, la fête des lumières, et le Boun That Luang. En



Peter Livermore.

suivant ce fil conducteur qui utilise comme seul éclairage celui des rayons d'une bougie, l'éclat de la lune, les lueurs d'un feu artifice, ou une ampoule sur un des points culminants du That Luang, l'artiste, Peter Livermore, tente de distiller une vision de l'âme lao qu'il côtoie depuis près de vingt ans. Ces photographies, qui sont en couleur, sont accompagnées par des légendes qui donnent une vision plus profonde de ce que l'artiste décèle à l'intérieur des images. Avec poésie, l'affiche décrit cette vision ainsi :

« La lumière est un symbole. »

« Elle évoque la vie, la connaissance, l'espoir et l'avenir. Puis, dans ce pays extraordinaire, le Laos, où l'âme de l'Homme est plus proche, plus humaine... on ressent aussi, à l'intérieur des gens, une lumière qui pourrait bien nous enrichir. Ces images tentent de saisir ces vérités. Instants du grand tableau de la vie peints, comme par un pinceau de lumière, avec la volonté de saisir l'âme lao, de dessiner la noblesse d'une partie d'humanité et de capturer la lumière qui illumine son intérieur. Sur cette toile même les plus petites bougies peuvent éclairer les ténèbres et peut-être plus encore lorsque la lumière vient du cœur d'un enfant. »



Entretien avec Peter Livermore :

La lumière que l'on retrouve dans l'intitulé de votre exposition semble primordiale pour vous ?

« *Déjà, la lumière est un symbole. Elle peut évoquer la vie, la connaissance, l'espoir et l'avenir. C'est l'approche idéale, tant je sens une lumière spéciale au Laos, et ce depuis ma toute première visite. Il me semble que l'on y est plus proche de l'âme de l'homme, que l'authenticité de celle-ci est plus visible ici qu'ailleurs. Je veux montrer cette lumière intérieure qui pourrait bien nous enrichir tous dans notre rapport à la vie »*

Quel est votre approche de la photo ?

« Mon approche de la création d'images consiste à essayer de m'intégrer aux gens qui m'entourent, de les connaitre et de leur parler. Je rejette le voyeurisme, le scoop, l'image prise par intérêt financier, le fait de prendre de l'autre sans rien donner, la prise de vue sans âme et sans beauté. Cette éthique qui n'enrichit peut-être pas dans ce monde qui ne veut être que de profit est une approche tellement plus enrichissante. »

« Dans le même esprit je cherche à ne pas perturber l'environnement culturel. Parlant lao trés imparfaitement, je pars seul, ou avec des Lao, en évitant d'apporter trop d'éléments perturbateurs tels une lourde équipe de tournage étrangère à la réalité lao. Je préfère capter toute situation rencontrée dans son ambiance originelle - donc en évitant l'utilisation du flash qui, non seulement, perturbe les gens, mais modifie aussi l'atmosphère qu'on veut saisir. » L'exposition est spécialement destinée aux Lao mais aussi à ceux qui visitent le Laos. Elle est aussi destinée aux amoureux du Laos ou ceux en visite dans le pays. Tous les textes sont présentés en lao, français et anglais.

« Lumières du Mékong » à Vientiane : inauguration dans la soirée du 12 novembre; visible jusqu'au 2 décembre 2007 à la galerie Trésor d'Asie, 105 rue Setthathirath (en face de Vat Ongteu).

A Paris, du 12 octobre au 24 novembre 2007, Espace Culturel pour le Laos, 12 avenue de Saint Mandé, 75012 Paris. A Luang Prabang, du 27 octobre au 31 décembre 2007, Ban Lao - Gallery Galanga 58/04 Ban Vat Nong, Khem Kong Rd., Luang.

Du vent dans les toiles

MANILA VANTHANOUVONG

C'est une exposition bien singulière que nous propose aujourd'hui la librairie-galerie **Monuments Books**.

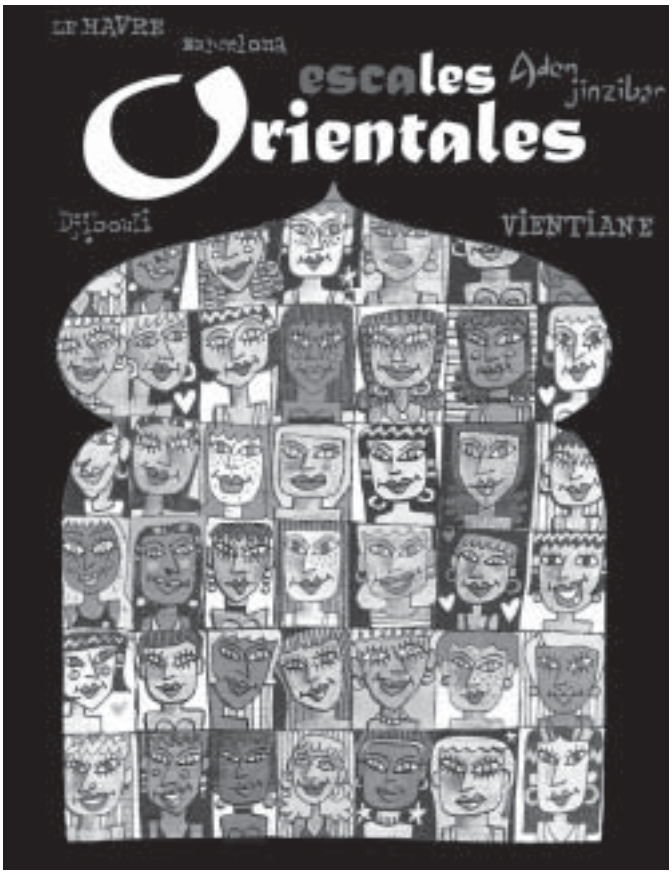
Ceux d'entre vous qui croient connaître le travail de ***bruno-le-matelot*** risquent encore une fois d'être surpris par ce créateur sans frontières dont le style protéiforme se joue de nos attentes et de nos certitudes artistiques.

Tour à tour graphiste publicitaire et peintre, dessinateur de bandes dessinées et illustrateur, Bruno est un touche-à-tout qui déteste la routine.

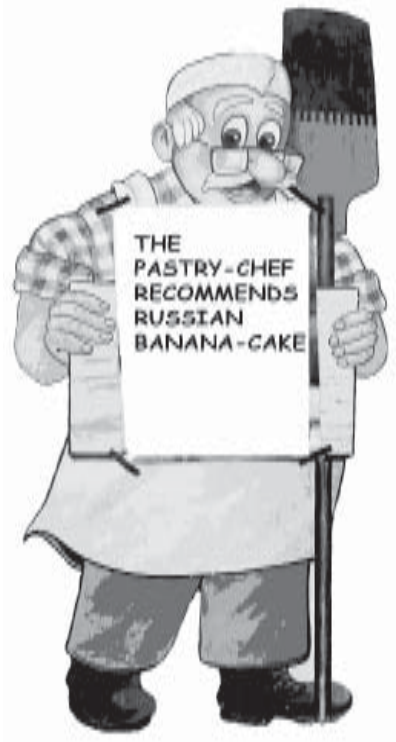
Sa dernière exposition nous montrait différentes facettes du Laos. Il nous emmène aujourd'hui à travers le monde et ses voyages intérieurs, dans un style inimitable qui culbute les conventions graphiques en égratignant au passage les codes trop sages des carnets de voyages.

On retrouve toutefois dans son carnet de bord ses influences habituelles qui vont de la peinture de Moyen-Age (Fouquet, les mozarabes…) aux graffitistes new-yorkais (Basquiat, Harring), en passant par l'art populaire, qu'il soit occidental ou asiatique, genre qu'il exploite sans relâche. « *C'est tout de même Saul Steinberg que je préfère. Pour suivre ses conseils, j'essaie toujours d'avoir sur la ville où j'habite le regard d'un émigré.* »

Nous partirons avec lui du Havre, en Normandie, et arriverons jusqu'ici, à Vientiane, pour une traversée au long cours qui se révélera pleines de surprises, entraînés avec lui dans un voyage pictural extraordinaire dont nous aimerions ne jamais revenir.



Le vent de folie qui semble souffler sur la librairie est-il contagieux ?
Pour l'occasion, Philippe, du restaurant Le Central s'est associé à cette créativité débridée en proposant une suite d'escales gustatives dont les noms seuls ont mis l'eau à la bouche ; *Tartelettes pommes/camembert* (Le havre), *Croustillants d'agneau* (Le Caire), *Lap mikado* (Vientiane)…
Port of call / Escales orientales de bruno-le-matelot du 4 au 11 Novembre 2007
à la libraire Monuments Books de Vientiane.



74/1 Pangkham Rd. P.O.Box 6310
Tel: 21 5199, Fax: 21 5231
E-mail: scandi@laopdr.com
Vientiane, Lao PDR
OPEN EVERY DAY 7AM - 9PM

CHITTAVANH HOTEL
welcome to
CHITTAVANH HOTEL



www.ctvhotel.com
138/8,7 Road, Ban Phonsavanh Tay
Pek District Xiengkhouang Province, Lao PDR
Tel: +856 61 213 777, Fax: +856 61 312 038
Mobile: +856 20 556 1117, 666 7799,
E-mail: info@ctvhotel.com,ctvhotel@yahoo.com, ctvhotel@hotmail.com

Les fusées de Naga

SONESAVANH SOULIYAPHACK



Les gens tentent d'observer un phénomène de la nature qui ressemble à une fusée sortie de l'eau.

La fusée de Naga, ou *« Bang Fay Pragna Nak »* en Lao, est un phénomène de la nature qui ressemble à une fusée sortie de l'eau de la rivière Nam Ngum, affluent du Mékong. Cet évènement se produit dans le 15e jour de la lune croissante du 11e mois du calendrier lao. D'une couleur allant du rose foncé au rouge, elle est lancée à l'occasion de la sortie du carême dans un lieu appelé Pakngum, entre 18h30 et 23h.

L'ambiance est celle d'une fête. Les gens viennent observer cette fusée, y compris en Thaïlande où les habitants se massent de l'autre côté de la rivière Nam Ngum. Des marchands attendent les touristes thaïlandais et ceux venus d'autres horizons pour leur vendre divers objets. Bien que la vérité soit difficile à établir à propos de ces fusées rouges et mystérieuses qui sortent de l'eau dans une ambiance mystique, les curieux abondent.

Le vieux Touchat Vayabouth, habitant de Ban Pakngum, nous a raconté : *« Les gens ont commencé à regarder cela il y a six ans. Cela s'est remarqué car notre village ne dispose pas de l'électricité, le soir du jour de la sortie du carême il y a seulement la procession des bougies et le lancement des lampions flottants. Beaucoup n'arrivaient pas à croire ce qu'ils voyaient. Depuis, l'événement a attiré de nombreux curieux venus d'un peu partout et le Bang Fay Pragna Nak est devenu célèbre. »*

La masse de curieux attirés par l'évènement provoque des embouteillages depuis le pont sur la rivière Nam Ngum jusqu'au chemin qui mène au village. Cette année, il y a eu moins de monde car les gens sont également allé voir la fusée depuis les villages voisins de Naxone, Nongkhiet et Nonxay.

M. Siphanh Manivong, habitant de Ban Phonesavat, a déclaré : *« Cela fait quatre ans désormais que je viens ici pour observer les fusées. Elles partent entre dix heures et minuit, puis je rentre chez moi aux alentours de deux heures du matin. Selon la légende, le Naga et l'homme se connaissaient autrefois, puis le Naga se serait fâché, aurait cessé de lui parler et se serait transformé pour monter dans le ciel. »*

Cette attraction touristique constitue un bon revenu pour les villageois et la pagode car l'entrée du terrain depuis lequel les gens viennent observer les fusées est payante : 30 000 kip pour une place de trois mètres sur cinq. L'événement est indiqué par des pancartes et la police est présente pour réguler la circulation.

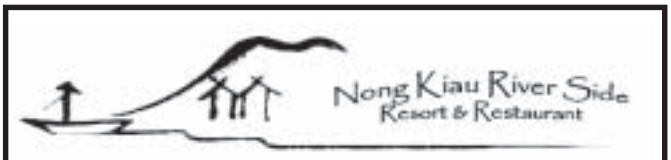
Ban Pakngum se situe à une quarantaine de kilomètres de la capitale, dans l'arrondissement de Pakngum. C'est pour les Vientianais une sortie idéale à l'occasion du week-end.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00
Tel: 21 5705
Pizza, Lunch, pastries, cakes, daily soup, etc……..



Now we have home delivery



Stylish family-sized bungalows in a fantastic natural rural setting on a mountain slope by the Nam Ou, 140 kilometres north of Luang Prabang.

No TV sets, only the sound of singing birds and cicadas, and the show of a million stars. Come and stay in one of the most beautiful spots anywhere in Luang Prabang Province.

Nong Kiau Riverside Bungalows
Tel: 071-254 770, Fax: 071 - 253 904
www.nongkiau.com

Remarqué au Festival de l'artisanat 2007

Houngsavang Taymany, artiste du papier mâché

SOMSANOUK MIXAY

Parmi les œuvres primées au concours des meilleures créations au Festival de l'artisanat 2007, qui s'est tenu à Vientiane du 1er au 5 novembre, des tableaux faits avec du papier mâché ont attiré l'attention des membres du jury qui leur ont attribué un prix, dans la catégorie papier. Ces tableaux sont l'œuvre de Houngsavang Taymany.

Diplômé de l'Ecole supérieure du bâtiment en 1984, Houngsavang, âgé maintenant de 45 ans, a enseigné quatre années durant à l'école qui forme des architectes et des ingénieurs. Après son mariage, il a voulu créer sa propre entreprise pour vendre des matériaux de construction.

Houngsavang s'est spécialisé dans les colonnades, très demandées pour orner les nombreux palais de Vientiane. Les colonnes doriques, grecques ou romaines n'ont pas de secrets pour lui. Parfois, pour faire couleur locale ou introduire un zeste de tradition lao, il remplace les feuilles d'acanthe par des pétales de lotus, s'inspirant de l'architecture religieuse des vat.



Houngsavang Taymany.

Mais Houngsavang est artiste dans l'âme. Etudiant, il dessinait des caricatures qu'il envoyait aux journaux. Chercheur insatiable, il s'est intéressé récemment au papier *sa*, fait artisanalement avec des écorces, et s'est essayé au papier mâché.

Il pense que cette technique, encore inconnue au Laos, est un véhicule idéal pour exprimer son inspiration. C'est donc une première au Laos. Il confectionne un moule en ciment de son dessin. Il remplit le moule de papier *sa* préalablement malaxé avec des produits dont il souhaite garder le secret. Une fois l'œuvre démoulée, il passe un coup de peinture dessus avant de l'encadrer. S'il s'agit d'un monument, comme le That Luang, un temple ou l'image d'un Bouddha, il affectionne la peinture dorée. S'il s'agit d'un sujet plus léger, comme les fleurs de champa, par exemple, il utilisera une couleur. Pour le moment il reste monochrome.

Houngsavang Taymany estime qu'il n'est qu'un débutant dans cet art et continue dans ses recherches pour se perfectionner. Ses ouvres se vendent, pour le moment, entre 50 000 et 350 000 kip.

Clôture du 6e festival de l'artisanat lao

PHONG THAMMAVONGSA

Le 6e festival de l'artisanat lao 2007, s'est clôturé le 5 novembre au centre Lao ITECC, au terme de cinq jours d'exposition, au cours des quels, des exposants représentant les ethnies de l'ensemble du pays ont exposé leurs produits.

Le festival de l'artisanat lao créé en 2002 en coopération avec l'Association des artisans lao et la Chambre du commerce et d'industrie est devenu aujourd'hui une référence pour les professionnels de tous les secteurs artisanaux ainsi que pour les consommateurs. Il est en même temps espace d'échanges et de communication où les visiteurs découvrent les dernières innovations artisanales et les plus traditionnelles, comme l'art du tissage pratiqué par les femmes depuis leur plus jeune âge. Il est aussi considéré comme le catalogue du patrimoine artisanal, il permet d'entretenir et de promouvoir le savoir faire séculaire de tous les corps de métiers manuel : la fabrication du papier posa (feuilles de mûriers), l'élevage des vers à soie, le filage de la soie, le tissage traditionnel, la broderie des ethnies Hmong et Yao, la joaillerie, l'orfèvrerie, la sculpture sur bois et pierre de l'ethnie Lao Theung de la province de Champassak.



En tout ce sont 115 stands qui ont exposé pendant ce 6e festival. Ils sont venus de diverses provinces du territoire, notamment de Phongsaly, d'Oudomxay, de Xayaboury, de Xiengkhouang, de Luang Prabang, de Vientiane, de Savannakhet, de Champassak, de Saravane, d'Attopeu et de la capitale Vientiane.

Trois catégories de produits concouraient cette année ; l'objet souvenir, l'objet d'ornement et les créations de jeunes artistes étudiants de moins de 15 ans. Au total 156 pièces concouraient.

La coopération internationale et les ONG françaises au Laos

Histoire et stratégies d'acteurs de 1986 à 2004 de François Guegan

PHETPHOSAY SENGPHASEUTH



François Guegan

Depuis la fin du protectorat français, le Laos a toujours été très dépendant de l'aide internationale. Les Américains, jusqu'au changement de régime en 1975, puis les Soviétiques jusqu'à l'effondrement du bloc de l'Est en 1989, ont tour à tour joué le rôle de bailleur du développement du Laos. Leurs présences répondaient à des stratégies géopolitiques qui ont disparu avec la fin de la guerre froide.

Depuis 1986 et l'avènement des « Nouveaux mécanismes économiques », la République Démocratique Populaire Lao bénéficie de l'aide de nombreux bailleurs : institutions financières internationales, agences des Nations unies, coopérations bilatérales et ONG participent toutes, aux côtés du gouvernement du Laos, à l'effort de développement du pays. Quelles sont, aujourd'hui, les stratégies de ces acteurs ? Qui sont-ils, comment et ou opèrent-ils ? Peut-on dire que le Laos bénéficie d'une plus grande marge de manœuvre vis-à-vis des partenaires de son développement ? Les ONG françaises, quant à elles, font partie d'un ensemble de plus en plus vaste d'acteurs non gouvernementaux présents en RDP Lao. D'à peine une poignée au début des années 1980, elles sont aujourd'hui une cinquantaine à mener des programmes et projets de coopération avec le Laos.

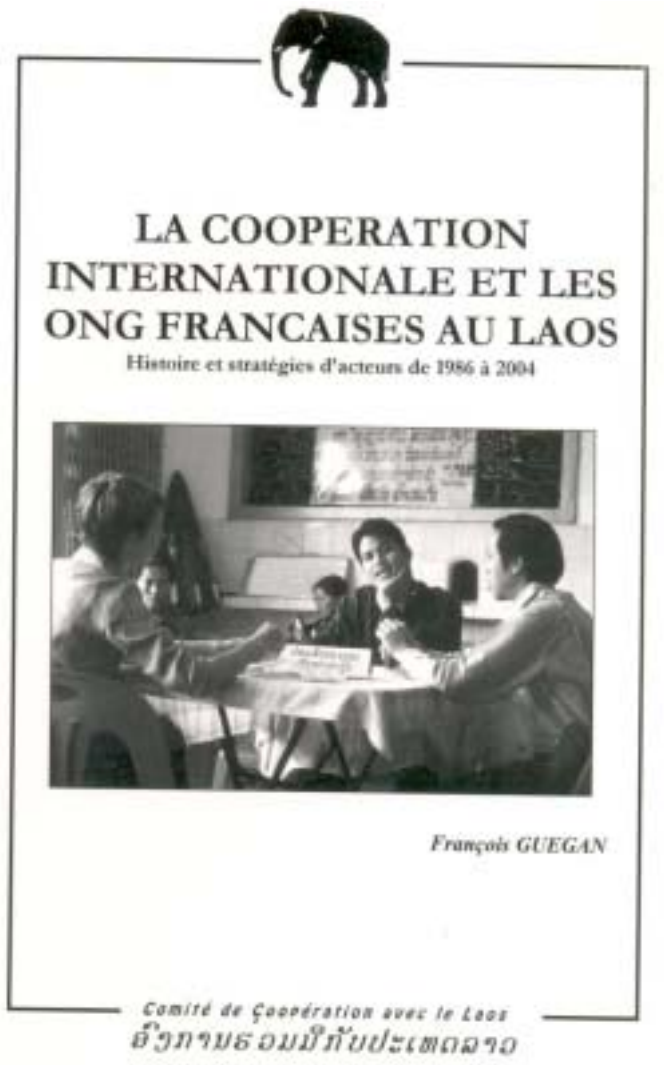
Toutes opèrent selon des stratégies des modes d'actions différents. Qui sont- elles ? Quelle est leur histoire ? Constituent-elles une exception dans le paysage de la communauté non gouvernementale au Laos ?

La coopération internationale et les ONG françaises au Laos permet d'éclairer le lecteur sur ces questions et l'ouvrage peut être considéré comme un outil de référence pour les intervenants des ONG.

François Guegan a réalisé cette étude dans le cadre d'un Master en Histoire contemporaine et Question Internationale à l'Université de Rennes II, Haute Bretagne. Les informations contenues dans cet ouvrage ont été collectées entre janvier et juin 2005, en France et au Laos, auprès de nombreuses personnes et organisations qui ont bien voulu apporter leur savoir à ce travail de recherche.

L'auteur a tenu une conférence sur son livre au Centre de langue française en octobre dernier, il a également tenu le stand des publications du Comité de coopération avec le Laos lors du Salon du livre 2007.

La coopération internationale et les ONG françaises au Laos
Editions du Comité de coopération avec le Laos (CCL)
Juin 2007
395 pages
35 dollars





Traveling with Lao air to Phongsaly , Samneua and Xayyabouly

Flight Routes	Adult (Lao & Foreigner)	
	One way	Round Trip
Vientiane Capital - Sumneua	596,000 Kip	1,133,000 Kip
Vientiane Capital - Phongsaly	720,000 Kip	1,373,000 Kip
Vientiane Capital - Xayyabouly	470,000 Kip	893,000 Kip

Please contact : Lao Air company.
Tel / Fax : (856-21) 512 027, (856-20) 663 2854
E-mail: laoair@laopdr.com

L'usine de produits pharmaceutiques numéro 2



VAYORATH XAYASOMROTH

Le docteur Sananh Chounlamany, directeur général de l'usine de produits pharmaceutiques numéro 2, a étudié la médecine dans le sud de la France avant d'ensuite obtenir son diplôme à Paksane. Il avait reçu une bourse en raison de son assiduité au travail. Plus tard, il a été amené à travailler dans le service de médecine du ministère de la Santé publique, et ce jusqu'en 1982. Il a ensuite utilisé son expérience pour contribuer à la législation de la médecine légale lao. En plus d'être un expert produisant des médicaments occidentaux, il a consacré beaucoup de temps à la recherche de médicaments traditionnels. A l'heure actuelle, il est capable d'en produire un grand nombre, tous de bonne qualité, pouvant concurrencer la médecine



Dr Sananh Chounlamany

conventionnelle des autres pays, même ceux plus développés.

Le docteur Sananh Chounlamany cultive l'humilité, chose quelque peu étonnante lorsqu'on connaît ses capacités, ses connaissances et son parcours. Son travail, à savoir développer la médecine en RDP Lao, est pour lui une satisfaction et une fierté.

L'usine de produits pharmaceutiques numéro 2, crée en 1970, est la plus ancienne usine du pays. Elle fabrique et distribue des médicaments à base de plantes, essentiels pour le traitement des maladies de base. Cette usine produit plus de 400 médicaments différents ainsi que plus de 60 plantes et remèdes naturels. Elle dispose non seulement des équipements appropriés pour la production et le contrôle des médicaments, mais aussi d'un personnel extrêmement qualifié et compétent. Les remèdes qu'elle produit sont utilisés dans divers hôpitaux lao depuis longtemps.

« Notre usine a été crée en 1970, c'était la première de ce type en RDP Lao. Elle fournit des médicaments dans toutes les provinces à travers le pays », a précisé le docteur Sananh Chounlamany. Il a également ajouté : *« Nous travaillons beaucoup pour les habitants lao dans le domaine de la prévention des maladies, même si cela ne constitue pas un revenu pour nous, car nous pensons que la santé publique n'a pas de prix. Dans le futur, nous étudions l'éventualité d'une extension de la surface de l'usine et de ses capacités de production. »*

L'usine dispose également d'un système de livraison fiable, ce qui permet d'acheminer les médicaments partout dans le pays en un laps de temps très court.

English Chef
Indonesian Chef
Open
11am-2pm
5pm-1130pm
Francois Ngin Rd
Tel . 7708543 John Williams For Bookings

CHEF SERVICE A DOMICILE

Cuisinière Européenne Cuisine Française et Internationnale, Familiale et Gastronomique à votre service chez vous dans votre cuisine pour cocktails, buffets, BBQ, dîners, je donne des cours de cuisine appelez Evelyne au 020 750 81 36 speak English

Grenade

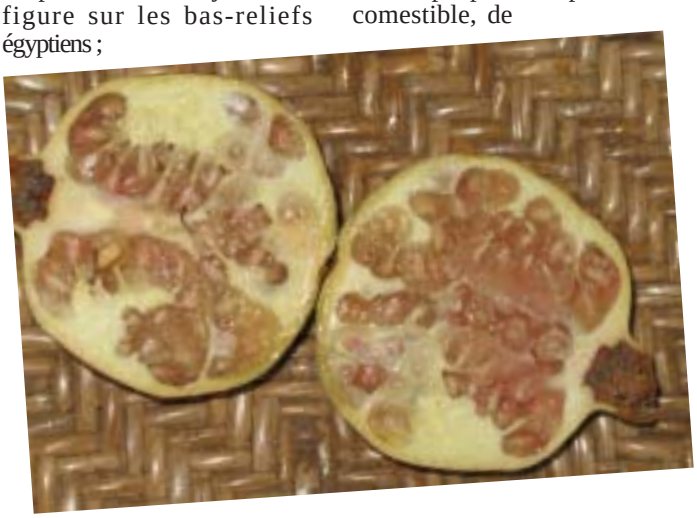


le fleur du grenadier est d'un orange éclatant

BIBA VILAYLECK

Vidal *Punica granatum* L.
Punicaceae
Phi la : lao
Thap thim : thaï
Pomegranate : anglais
Grenade : français

Son nom scientifique nous l'indique - *Punica* évoque la ville antique de Carthage - la grenade est un fruit méditerranéen, aussi réputé que l'olive dont elle occupe les mêmes territoires. Originaire de Perse (Iran), elle est cultivée depuis au moins 5000 ans au Moyen Orient et en Afrique du Nord ; elle poussait dans les jardins suspendus de Babylone, et figure sur les bas-reliefs égyptiens ;



les très nombreuses graines de la grenade symbolisent la fécondité

la Bible y fait plusieurs fois référence, et la Grenade pourrait bien être le fruit défendu. Elle est apportée dès le X° siècle par les Maures en Europe via l'Espagne où la ville de Grenade lui doit son nom.

Le grenadier est un arbuste de quelques mètres de haut, branchu dès le bas du tronc, aux feuilles simples, opposées, oblongues, rouges quand elles sont jeunes. Ses fleurs sont solitaires ou regroupées par deux ou trois, en forme d'entonnoir, elles sont remarquables par leur belle couleur orange brillant. La Grenade, de la forme et de la grosseur d'une pomme, a une enveloppe coriace, dont l'intérieur est divisé en loges par des cloisons membraneuses renfermant des grains rouges entourées d'une pulpe transparente, comestible, de saveur aigrelette et rafraîchissante. Ces graines très nombreuses ont induit le nom de « pomme grenade » (« pomegranate » en anglais) ou « grenade », du latin *granatus* qui signifie « abondant en grains ». Elles s'inscrivent pour les mêmes raisons dans la symbolique judéo-chrétienne : amour, fertilité, prospérité.

Avec une histoire aussi ancienne, le grenadier a eu tout le temps d'être expérimenté comme plante médicinale. Si Hippocrate en recommandait l'usage contre la fièvre et comme fortifiant contre la maladie, il a par la suite été prescrit comme aphrodisiaque, antitussif, hypotenseur, amaigrissant, complément alimentaire…etc. Des recherches récentes suggèrent même qu'il pourrait être efficace contre le cancer de la prostate. Ce qui est plus sûr c'est que la grenade est un antioxydant et qu'elle est donc l'un des fruits les plus tendance en matière de cosmétologie.

Le grenadier pénètre en Chine, par Kaboul, avant même l'ère chrétienne. Au Laos, où le climat ne lui convient pas vraiment, on en trouve dans quelques jardins urbains et plus souvent dans le nord, où il est sans doute arrivé de Chine.

Les botanistes médecins venus dans la péninsule indochinoise dès le XIX°siècle ont répertorié les usages du grenadier. Ainsi Petelot rapporte que «toutes les parties de la plante sont très astringentes, surtout le péricarpe du fruit ; il est utilisé pour tanner les cuirs et donne une belle encre noire ; il peut servir également à teindre en jaune. L'écorce de la tige, les boutons et les fleurs sont également astringents et employés comme telle en décoction contre la dysenterie ». Seuls les usages médicinaux subsistent au Laos, où l'on préconise toujours une décoction du fruit sec contre la diarrhée et en usage externe contre les mycoses. La racine est recommandée pour se débarrasser des parasites intestinaux. Les Hmongs utilisent les feuilles, mêlées à d'autres (goyave), pour préparer une infusion qui atténuerait les effets du paludisme.

This Week's Special
At
Sticky Fingers
215972

HAPPY HOUR half price cocktails
Every Wednesday 6-8pm & Friday 6-7pm
YOGA CLASSES NOW AT NEW STUDIO
Wednesday 5-6.30pm Saturday 10-11.30am
BELLY DANCING Classes Thursdays 6.30pm
WIG RAFFLE TICKETS available at Stickys
SMOKE FREE ZONE NOW AT STICKY'S
(OPPOSITE THE TAIPAN HOTEL)

Brochettes de porc à la vietnamienne

Préparation et cuisson : deux heures

1) Bien mélanger la viande avec l'ail écrasé ou pilé, les deux cuillerées à soupe de farine de pomme de terre et le verre d'eau.

2) Ajouter du sel, de la saumure de poisson et de la sauce d'huîtres. Laisser reposer pendant 30 minutes au frais.

3) Avec la préparation, confectionner des petites boulettes et les embrocher.

4) Faire cuire les brochettes de porc à la vapeur pendant 20 minutes et laisser cuire encore au barbecue ou au four, ou bien les faire frire.

5) Servir les brochettes avec de la menthe, de la salade, de la coriandre et des petites galettes de riz préalablement trempées dans la sauce.

6) Prendre la galette dans la main, placer la salade, la menthe puis une boulette. Fermer légèrement la galette pour faire une poche et verser de la sauce.



Pour faire la sauce :

- 100 gr de foie de porc
- sauce barbecue
- sauce de poisson
- graines de sésame grillés et pilées
- du sucre et du sel
- 150 g de riz gluant macéré durant une heure dans l'eau
- Faire cuire le riz dans de l'eau avec le foie découpé en petits morceaux pendant une heure puis réduire pour que cela devienne pâteux.

Mixer le riz cuit et tamiser si nécessaire pour enlever tous les grumeaux. Griller les graines de sésame dans une poêle à feu doux puis les piler jusqu'à obtenir de la farine. Verser le tout dans une casserole, ajouter deux cuillères à soupe de sauce de poisson, une cuillère à café de sel, une cuillère à soupe de sucre puis trois cuillères à soupe de sauce barbecue. S'il y a trop d'eau, réduire en chauffant.

Ingrédients : pour quatre personnes

- 1 kg de poitrine de porc haché
- 5 gousses d'ail
- 1 cuillerée à café de sel
- 2 cuillerées à soupe de saumure de poisson
- 2 cuillerées à soupe de sauce d'huîtres
- ¼ de litre d'eau
- 2 cuillerées à soupe de farine de pomme de terre
- des petites galettes de riz
- des feuilles de salade, de menthe et de coriandre pour l'accompagnement
- des tiges en bambou



Le 12e Open de tennis Pepsi

BOUAPHANH VIBOUNSAK



La cérémonie de clôture du 12e Open Pepsi s'est déroulée en présence de M. Somphou Phongsa, vice-président du comité national des sports lao, de M. Somphong Mongkhonvilay, président de la fédération nationale de tennis lao et de M. Chaiphet Boulom, directeur marketing de Pepsi au Laos.

M. Somphong Mongkhonvilay a déclaré : *« Depuis 1995, nous organisons ce tournoi pour créer un contact entre la jeunesse et les entreprises, dans un climat de convivialité. C'est une formidable opportunité pour développer la pratique du tennis au Laos, et pour améliorer le niveau des joueurs afin de prétendre jouer un rôle international dans ce sport . »*

Les 64 participants à cette compétition, répartis en trois catégories (10-12 ans, 13-17 ans et 18-25 ans), viennent de chaque club de tennis de la capitale. Les matchs se déroulent en trois sets gagnants avec tie-break en cas d'égalité dans le troisième set. Les matchs se jouent en simple ou en double pour les catégories jeunesse, en double ou en mixte pour la catégorie seniors.

Résultats de ce tournoi :

- Catégorie simple 10-12 ans. Vainqueur : Khampaseut, avec un trophée et la somme de 800 000 kip. En seconde position, Somsay avec un trophée et 500 000 kip.
- Catégorie simple 13-17 ans. Vainqueur : Phonphasouk, en deuxième position Anousak.
- Catégorie simple 18-25 ans. Vainqueur : Somchit, de la province de Savannakhet, à la deuxième place Sèngdeuane de Vientiane.
- Catégorie double 10-12 ans. Vainqueurs : Anandone et Sangnalak, avec un trophée et la somme de 800 000 kip. A la deuxième place, Thanongsine et Kinnaly ont obtenu un trophée avec un montant de 500 000 kip.
- Catégorie double 18-25 ans. Vainqueurs : Vilaysak et Somshit. En seconde position, Chamnieng et Séngsoulivanh.

M. Chaiphet Boulom a ajouté : *« Le tennis est en train de s'enraciner dans le paysage sportif lao. C'est pour l'instant un sport qui intéresse surtout les adultes et les seniors qui aiment y jouer après le travail, mais cela commence à intéresser aussi les jeunes. La fédération nationale de tennis compte sur les dons venant des différentes entreprises et ONG implantées au Laos afin d'améliorer le niveau de ses sportifs et de remporter des médailles aux 25e Jeux d'Asie du Sud-Est. »*

Sélection ciblée pour les épreuves de tir aux 24e Jeux d'Asie 2007

BOUAPHANH VIBOUNSAK

En décembre prochain, la Fédération nationale de tir à la cible enverra ses 12 meilleurs tireurs participer aux 24es Jeux d'Asie du Sud-est en Thaïlande ; pour l'épreuve du tir à la carabine (50 m), l'équipe se compose de trois personnes : M. Phonphet Sisoulat, du ministère de la Sécurité, M. Anoulom Vannalat de la Fédération national de tir lao et M. Thatsaphnone Onchanhom de l'Université nationale de Laos.

M. Boulien Phimmasone ,du ministère de la Sécurité et M. Phouthasone Vongmany, de la Fédération nationale de tir lao, sont sélectionnés pour l'épreuve du tir au pistolet (50 m).

M. Sagna Sisane et M. Khamsana Chaleunsay, de la Fédération nationale de tir lao, M. Souvanni Souksavat, du ministère de la Sécurité et M. Somchit Sihanouvong, du club de la province de Savannakhet participeront à l'épreuve du tir au pistolet (25 m).

L'épreuve du tir au pistolet (10m) sera concourue par M. Anong Sakpaseit et M. Nopphalat Khosanalak de la Fédération nationale de tir lao et par M. Hongphachane Dalavong de l'Université nationale du Laos.

« *Les tireurs sélectionnés s'entraînent régulièrement depuis trois mois au stade national*, a déclaré l'entraineur et participant aux épreuves, M. Sagna Sisanh. *Ils concourront dans deux catégories, le tir à la carabine et le tir au pistolet.*

Les entraînements sont supervisés par des professionnels vietnamiens ».

Le tir au pistolet a déjà « fait mouche » et remporté de nombreux trophées dans la région comme lors des 22es Jeux d'Asie du Sud-est au Vietnam en 2003, avec une médaille de bronze au tir à 50 m. Par équipe, les Lao se sont également distingués en remportant une médaille d'argent dans les trois catégories (10m, 25m et 50m) lors du tournoi international de Bangkok en septembre 2005.

Malgré ces bons résultats, les dirigeants de la Fédération nationale de tir ne cachent pas leur inquiétude sur le renouvellement de ces sportifs. En effet, le tir, très peu médiatique, attire peu de jeunes et il est nécessaire de rajeunir la sélection. Les cadres qui la composent sont aujourd'hui proches de leur retraite sportive et un vrai travail de recrutement et de séduction doit être mené d'urgence auprès des plus jeunes.

Pour la promotion de cette discipline, le gouvernement insiste sur l'importance de la création de centres d'entraînement de haut niveau pour préparer les futurs tireurs d'élite sportifs aux jeux et championnats de niveau national et international.

La Fédération nationale de ➤

Victoires cycliste lao à Loei

BOUAPHANH VIBOUNSAK



C'est dans une ambiance conviviale et sous un soleil de plomb que s'est déroulée, le 28 octobre denier, la troisième édition du trophée de la princesse Srindhorn, organisé cette année en partenariat avec l'association pour l'amitié lao-thai.

Cette course de VTT était destinée à promouvoir l'amitié et la solidarité entre les deux peuples voisins ainsi que les échanges culturels entre les provinces lao et thaï de même que le commerce et le tourisme.

La course comprenait deux épreuves distinctes ouvertes à tous et à toutes.

La première était une « épreuve-route » dont le départ fut donné au pont de l'Amitié, dans le district de Thali de la province thaïlandaise de Leuang. Les cyclistes ont parcouru 12 kilomètres avant de franchir l'arrivée dans le district de Kènthao, province de Sayabouly (Laos).

La seconde, une épreuve de route et piste très vallonnée et semée d'embûches (dénivelés et nids de poule), s'est déroulée sur une distance de 36 kilomètres, conservant le même point de départ et d'arrivée mais avec une incursion de plus de 15 km en territoire lao permettant aux coureurs d'emprunter le fameux pont de l'Amitié enjambant le fleuve Heuang dans la province de Sayabouli.

Au total, pas moins de 100 coureurs s'étaient donné rendez-vous, répartis dans cinq catégories : moins de 18 ans, élite 30-39 ans, 40-49 ans et plus de 50 ans.

Malgré leur infériorité numérique, les coureurs lao (à peine plus d'une vingtaine) ont su s'imposer avec panache dans deux catégories « reines ».

La première, celle des moins de 18 ans, avec la très belle victoire en échappée solitaire de M. Metki, coureur du club Top Cycle Zone (TCZ) de Vientiane/Dong-Palane. Il est à noter que les coureurs du TCZ Vientiane sont entrainés par Willy et son assistant technique Bruno, et que ces derniers ont également pris part aux deux épreuves.

La seconde, celle des 30-39 ans, avec l'incontestable supériorité de M. Moukda dit Toui, qui, après avoir lancé une échappée à trois à mi-course, a franchi la ligne d'arrivée en même temps que son coéquipier Bruno, laissant loin derrière leurs roues, le coureur thaïlandais, M. Siphock.

« Je suis très heureux d'avoir remporté le Trophée de la princesse Srindhorn, explique M. Moukda. *C'est la première fois que je participe à ce tournoi.*

En 1995, j'ai participé au 18e Jeux d'Asie du Sud-Est à Chiang Maï en Thaïlande, Depuis, plus aucune représentation lao n'est intervenue dans cette discipline lors des Jeux suivant. Notre fédération n'a plus de président depuis 1999, ce qui a pour incidence une trésorerie déficiente récurrente et un manque d'annonceurs. Pourtant cette discipline rassemble un grand nombre de personnes et concerne aussi bien les femmes que les hommes. Un président à la tête de notre fédération permettrait d'insuffler un nouvel élan au cyclisme lao et de mobiliser plus aisément des fonds. Que l'on nous donne les moyens de participer à de grandes courses, et le Laos retrouvera sa place au sein des meilleures équipes cyclistes du continent asiatique. Les 25e Jeux d'Asie du Sud-Est se dérouleront au Laos en 2009: il faut saisir cette opportunité pour démontrer notre expérience et notre valeur »

Ce week-end sportif a été ponctué d'autres animations sportives, notamment des matchs de football, des tournois de pétanque, de badminton. Une foire artisanale a présenté les produits des deux provinces.

---

tir lao a été créée en 1979, et depuis lors participe et concourt depuis, à chaque événement sportif national, régional ou mondial relatif à cette discipline. elle a défendu les couleurs de la RDPL en 1982, aux Jeux d'Asie en Inde, aux 20es Jeux d'Asie du Sud-Est au Brunei en 1999, et aux 21es Jeux en Malaisie en 2001. Lors de ces rencontres sportives, la sélection de tir lao n'a remporté aucune médaille, face à l'expérience et au talent des équipes des pays voisins.

La Fédération nationale de tir a pris en considération ces défaites successives et en a retenu les leçons. Pour améliorer la qualité de ses centres de tir, elle a sollicité l'aide financière des sociétés et entreprises publiques et privées. L'hôtel Lane Xang est l'un des principaux soutiens financiers de la Fédération.et lui apporter son soutien dans l'organisation de nombreuses compétitions de tir sportif dans la capitale et à travers tout le pays. De nombreux dons ont également été effectués par diverses entreprises : carabine, pistolet, munition, cible, bouchon antibruit (Bab) etc.

Les tireurs sportifs ont pu s'entraîner dans des centres plus adaptés et régis par des règles de sécurité indispensables à ce sport et ainsi améliorer leur performance. Les progrès de la sélection de tir sportif ont pu être constatés dès l'année 2003 où pour la première fois la Fédération nationale de tir a remporté une médaille de bronze aux 22es Jeux d'Asie du Sud-Est, au Vietnam.

Le président de la Fédération nationale d'athlétisme, M. Saythong Kèoduangdy (au centre), a annoncé, au cours d'une conférence de presse tenue la semaine dernière au bureau du Comité national des sports, que le 10e mini- marathon international de l'amitié se déroulera le 17 novembre prochain. Son départ est prévu au stade national. Cet événement sportif annuel est destiné à promouvoir une vie saine et la solidarité au sein de la jeunesse lao ainsi que chez les seniors. De nombreuses entreprises et associations sont partenaires de la course, notamment les produits laitiers Vitamilk (48 millions de kip), l'organisation japonaise pour la coopération outre-mer, JOCA (40 millions de kip), la société Beerlao, etc.On attend 8 000 coureurs pour ce dixième mini-marathon qui comprendra trois catégories (5 km, 10 km et 21 km).

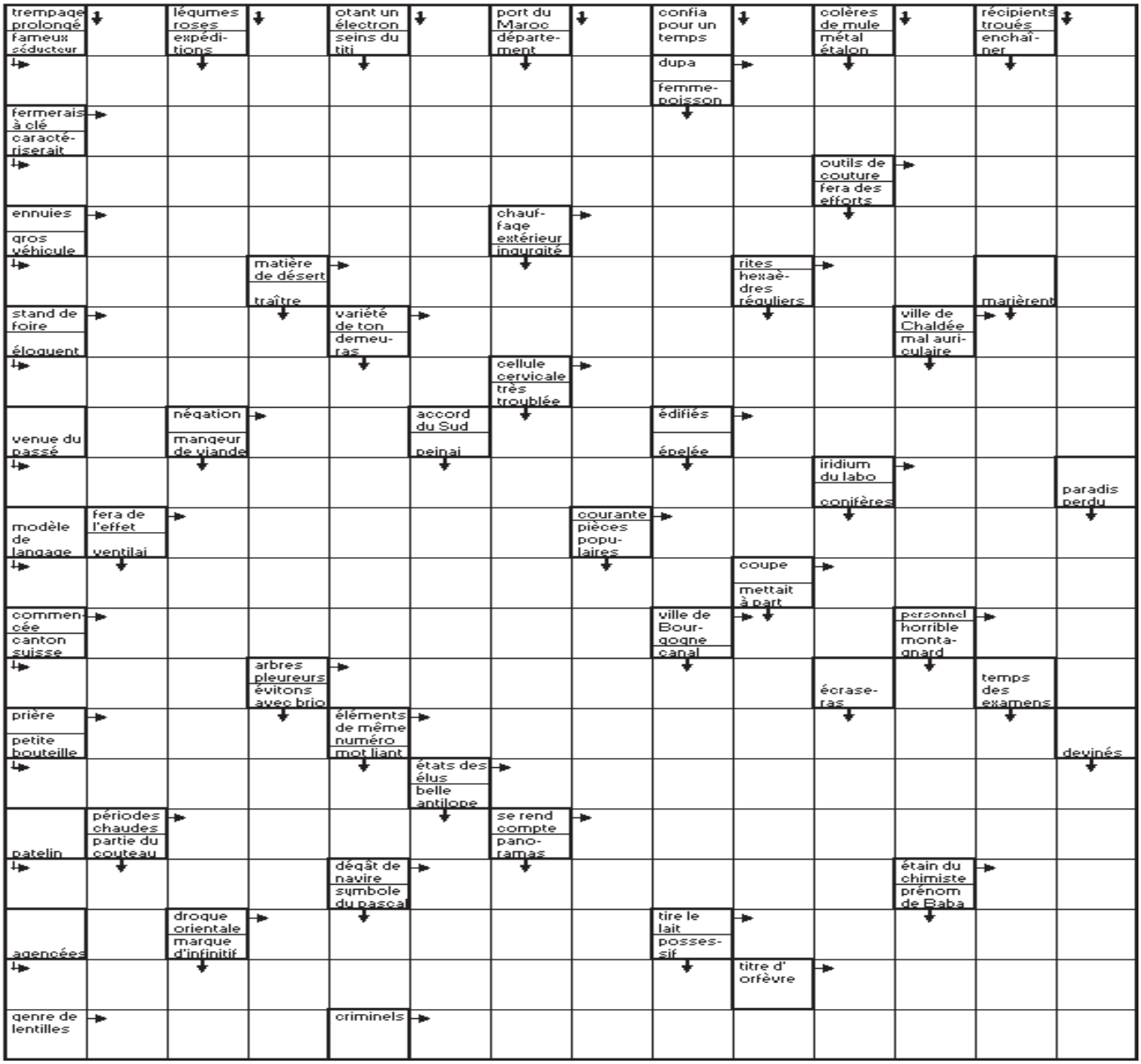




A l'occasion du 15e Open Beerlao, organisé dans le cadre de la célébration de la fête nationale (2 décembre), la brasserie Beerlao a offert 122 millions de kip au club de tennis de Vientiane. La remise a eu lieu le 2 novembre à l'ouverture du tournoi, entre le directeur commercial de la société, M. Khamsone Phengrattanavong et le président du club de tennis Vientiane (à gauche), M. Pasit Souphab. Plus de 100 sportifs, âgés de 10 à 25 ans, participent à ce tournoi dont la clôture est fixée au 27 novembre.

Vendredi 2 novembre au Centre de langue française, M. Amaury Lorin (au bureau) a présenté son livre *Paul Doumer, gouverneur général de l'Indochine (1897 – 1902).* Lors de la conférence l'auteur a retracé devant un public intéressé l'itinéraire du personnage remarquable et singulier qu'était Paul Doumer. Amaury Lorin est diplômé d'études approfondies en histoire contemporaine à l'IEP Paris et diplômé de l'Institut national des langues et civilisations orientales. Il est aussi membre de la Société Asiatique et membre de la French Colonial Historical





Mots fléchés

Solution du N. 462

•	F	•	E	•	C	•	S	•	T	•	A	•	L	
L	A	C	T	A	I	R	E	•	H	E	V	E	A	
•	M	O	U	S	T	A	C	H	E	•	E	P	I	
M	I	L	I	T	A	I	R	E	•	G	U	I	S	
•	L	I	•	R	I	D	E	L	L	E	•	E	S	
L	I	B	R	E	S	•	T	E	I	N	D	R	E	
•	A	R	E	S	•	P	E	R	C	E	R	A	•	
G	R	I	S	•	T	I	R	A	I	•	U	S	A	
•	I	•	P	A	R	F	A	I	T	E	S	•	S	
E	S	T	I	M	E	S	•	T	E	L	•	O	C	
•	A	I	R	E	S	•	E	•	M	A	U	R	E	
O	T	E	E	•	S	E	G	M	E	N	T	E	S	
•	I	N	S	T	A	L	L	O	N	S	•	M	E	
D	O	S	•	A	I	•	A	R	T	•	P	U	•	
•	N	•	B	I	L	E	N	T	•	A	I	S	E	
O	S	C	I	L	L	A	T	I	O	N	S	•	N	
•	•	E	B	L	O	U	I	E	S	•	T	E	T	
R	A	D	I	A	N	•	E	R	•	T	E	T	A	
•	S	E	N	•	S	U	R	•	U	S	•	A	S	
E	P	E	E	S	•	T	S	U	N	A	M	I	S	
•	E	S	S	U	I	E	•	V	E	R	I	T	E	

Le proverbe de la semaine

ກ້ຶບຕາຍຍ້ອນປາກ

ຄົນຕາກຕາຍຍ້ອນສຽງ

Moins ou en dit et mieux

ça vaut, mieux on se porte

CONFERENCES

Le That Luang

par M. Francis Engelmann

Mercredi 7 novembre à 18h au Centre de langue française

Varations

Audition commentée par M. Stany Kol, qui nous emmène dans un grand voyage à travers certains aspects de la musique (piano notamment).

Mercredi 14 novembre à 18h30 au Centre de langue française.

NUMÉROS UTILES

Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002 711185
Médecin amb. de France	214150
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
En cas d'accident	222222

UN BRIN D'HUMOUR

Pourquoi les banquiers n'épousent jamais leur maîtresse ?

Pour ne pas transformer une action en obligation.

MÉDIA

TV5 ASIE



➢**Film**

« La vérité si je mens 2 »
Réalisation : Thomas Gilou, 2001
Avec : Richard Anconina, José Garcia, Bruno Solo, Gilbert Melki, Gad Elmaleh, Amira Casar, Aure Atika, Daniel Prévost…
Sujet : Les affaires ne sont plus ce qu'elles étaient, et la dernière marque à la mode, dans le Sentier, c'est "Bail à céder". Nos amis, Eddie, Dov et Yvan doivent impérativement changer leur fusil d'épaule pour trouver de nouveaux débouchés et survivre.
Jeudi 8 novembre à 20h00.

TV5 ASIE



➢**Sports**

« Football : championnat de France de ligue 1 »
Match du championnat de France de football de ligue 1. 14ème journée. Le Mans / Saint-Etienne. Commentaires : Christian Jeanpierre.
Dimanche 11 novembre à 16h50.

RADIO

➢ **Comme-ci comme-ça**
Emission musicale qui vous propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
Tous les samedis à 14h (FM1-103.7)

➢ **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)

➢ **RFI**
- Radio France Internationale. Difusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

➢ **Informations**
Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.

➢ **Informations en lao**
Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h
<< Edition Spéciale >> : résumé des actualités de la semaine Dimanche à 19h

AGENDA

Cine CLF

« La baie des anges »
Réalisé par Jacques Demy.
Avec Jeanne Moreau, Claude Mann, Henri Nassiet…
Sujet : Jean Fournier, modeste employé de banque, est initie au jeu par son collègue Caron. Favorise par la chance, il part pour Nice contre l'avis de son père. Il rencontre dans ce sanctuaire sa reine, une certaine Jack.
Jeudi 8 novembre à 18h30 et samedi 10 novembre à 17h45



Musées

Musée National, Histoire du Laos et de son développement.
Rue Samsenthai (face au Palais de la culture)
Ouvert Lun- Sam, 9h-12h et 13h-16h.
Entrée : 5 000 kip.

Musée Kaysone Phomvihane
Histoire de la Révolution lao Route N°13 sud, arrondissement Saysettha, Mar - Dim 8h-12h et 13h-16h.

Vat Sisaket, érigé en 1818 par le roi Anouvong. En face du Ho Phakèo.
Entrée : 5 000 kip.

That Luang
Reliquaire national construit au XVI[e] siècle. District de Saysettha.
Ouvert 8h-11h30 et 14h-16h.

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril

Travailler avec acharnement, et volonté, devrait vous aider à surpasser des échecs et à repartir de l'avant.

Taureau 21 avril - 21 mai

Jouer les « têtes de mule » ne vous fera rien gagner, si ce n'est l'antipathie d'une partie de votre entourage et même de vos proches.

Gémeaux 21 mai - 21 juin

Vous verrez, rien n'est irrécupérable, ni irréversible. Vous devez « y croire » car cette semaine vous offre de belles opportunités pour « prendre votre revanche ».

Cancer 22 juin - 22 juillet

Possibilité de rencontre intéressante avec un « Lion » si vous savez vous y prendre et « y mettre les formes ».

Lion 23 juillet - 22 août

Malgré votre calme extérieur un sentiment de panique risque bien de vous envahir sans que cela soit justifié. « Relax » ! Détendez-vous !

Vierge 23 août - 22 septembre

Vous devriez avoir beaucoup de choses à faire dans les semaines à venir, à votre plus grand bonheur. N'en faites, quand même, pas trop. Il ne faut pas non plus vous « tuer à la tâche ».

Scorpion 23 octobre - 22 novembre

Il est temps pour vous de vous « secouer » et d'en finir avec ce qui vous tracasse, une bonne fois pour toute.

Balance 23 septembre - 22 octobre

Vous pourriez bien avoir la chance de bénéficier d'une « promotion ». Vous devez, impérativement, saisir cette opportunité.

Sagittaire 22 novembre - 20 décembre

Mettez dés lundi matin tous les atouts de votre côté en soignant particulièrement votre apparence tout au long de la semaine.

Capricorne 21décembre - 19 janvier

La pression devrait diminuer autour de vous, vous permettant de « souffler » un peu et de vous reposer.

Verseau 20 janvier - 18 février

Essayez de ne pas prêter trop d'attention aux propos des autres. Prouvez ce que vous valez et affirmez-vous plus par des actions que par des paroles.

Poisson 19 février - 20 mars

Sortir un peu plus, ou même découvrir de nouveaux horizons, ne peut qu'éveiller votre sens de la créativité et vous aider à avancer.

EXPOSITION

Naissance

Un miroir où se croisent les naissances d'hier et d'aujourd'hui mais aussi les pratiques en vigueur dans divers point du globe…
Vernissage jeudi 8 novembre à 17h
Faculté nationale de médecine, rue Sethatirath, Vientiane.



